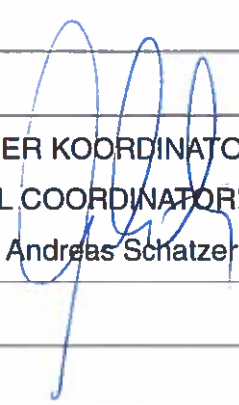
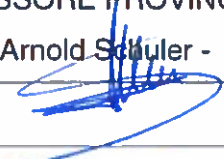


KOORDINIERUNGSKOMITEE FÜR DIE GEMEINDENFINANZIERUNG **COMITATO PER GLI ACCORDI DI FINANZA LOCALE**

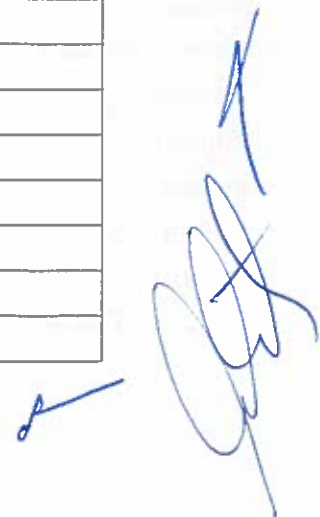
Bozen/Bolzano, 29.11.2017

9. ZUSATZVEREINBARUNG GEMEIN- DENFINANZIERUNG für 2017		9° ACCORDO AGGIUNTIVO PER LA FINANZA LOCALE 2017
In Abänderung beziehungsweise Ergänzung der Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung vom 30. Dezember 2016 treffen die Vertretung der Gemeinden bzw. der Rat der Gemeinden, der Landeshauptmann und der Landesrat für Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Bevölkerungsschutz und Gemeinden im Sinne des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 die folgende		A modifica ovvero ad integrazione dell'accordo sulla finanza locale del 30 dicembre 2016 la delegazione dei Comuni ovvero il Consiglio dei Comuni, il Presidente della Provincia e l'Assessore all'Agricoltura, alle Foreste, alla Protezione civile ed ai Comuni, ai sensi della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, stipulano il seguente
Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung für 2017		accordo aggiuntivo per il finanziamento dei Comuni per l'anno 2017
Umstellung der Sirenen auf digitale Sirenenempfänger		Adeguamento delle sirene con ricevitori digitali
Nachdem im Jahr 2017 keine Anträge um Sonderfinanzierung gemäß Punkt I.2.2 der Finanzvereinbarung vom 30.12.2016 gestellt worden sind, kann der Betrag von Euro 312.387,41, welcher mit der 2. Zusatzvereinbarung vom 08.05.2017 festgelegt wurde, anderweitig eingesetzt werden. Dieser Betrag wird daher den Gemeinden zur teilweisen Abdeckung der Kosten für die Umstellung der Sirenen auf digitale Sirenenempfänger zur Verfügung gestellt. Jede Gemeinde erhält gemäß Anlage zu dieser Zusatzver-		Poiché nell'anno 2017 non sono state presentate domande relative a finanziamenti speciali di cui al punto I.2.2 dell'accordo sulla finanza locale del 30.12.2016, l'importo di euro 312.387,41, determinato con il 2° accordo aggiuntivo dell'08.05.2017, può essere impiegato in altro modo. Pertanto questo importo viene messo a disposizione dei Comuni per la parziale copertura dei costi necessari all'adeguamento delle sirene con ricevitori digitali. Secondo l'allegato a questo accordo aggiunti-

einbarung pro Sirene den Betrag von Euro 581,70.		vo ad ogni Comune viene assegnato l'importo di euro 581,70 per sirena.
 DER KOORDINATOR IL COORDINATORE - Andreas Schatzer -		 DER LANDESHAUPTMANN IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA  - Dr. Arno Kompatscher -
		DER LANDESRAT L'ASSESSORE PROVINCIALE  - Arnold Schuler -
Anlage		Allegato

Anlage / Allegato
9. Zusatzvereinbarung Gemeindenfinanzierung 2017 /
9° accordo aggiunto finanza locale 2017

Gemeinde	Comune	Anzahl Sirenen / Numero sirene
Abtei	Badia	7
Ahrntal	Valle Aurina	8
Aldein	Aldino	3
Algund	Lagundo	7
Altrei	Anterivo	1
Andrian	Andriano	2
Auer	Ora	1
Barbian	Barbiano	1
Bozen Stadt	Bolzano	20
Branzoll	Bronzolo	1
Brenner	Brennero	3
Brixen	Bressanone	15
Bruneck	Brunico	10
Burgstall	Postal	2
Corvara	Corvara in Badia	4
Deutschnofen	Nova Ponente	4
Enneberg	Marebbe	6
Eppan	Appiano	11
Feldthurns	Velturno	8
Franzensfeste	Fortezza	3
Freienfeld	Campo di Trens	8
Gais	Gais	6
Gargazon	Gargazzone	1
Glurns	Glorenza	1
Graun im Vinschgau	Curon	7
Gsies	Valle di Casies	4
Hafling	Avelengo	1
Innichen	San Candido	3
Jenesien	San Genesio	5
Kaltern	Caldaro	7
Karneid	Cornedo all'Isarco	8
Kastelbell-Tschars	Castelbello-Ciardes	4
Kastelruth	Castelrotto	7
Kiens	Chienes	6
Klausen	Chiusa	5
Kuens	Caines	1



Kurtatsch	Cortaccia s.S.d.V.	5
Kurtinig	Cortina s.S.d.V.	1
Laas	Lasa	10
Lajen	Laion	3
Lana	Lana	9
Latsch	Laces	4
Laurein	Lauregno	1
Leifers	Laives	4
Lüsen	Luson	1
Mals	Malles Venosta	14
Margreid	Magrè s.S.d.V.	2
Marling	Marlengo	4
Martell	Martello	3
Meran	Merano	14
Mölten	Meltina	4
Montan	Montagna	1
Moos in Passeier	Moso in Passiria	5
Mühlbach	Rio di Pusteria	6
Mühlwald	Selva dei Molini	6
Nals	Nalles	2
Naturns	Naturno	4
Natz-Schabs	Naz-Sciaves	5
Neumarkt	Egna	3
Niederdorf	Villa Bassa	1
Olang	Valdaora	6
Partschins	Parcines	3
Percha	Perca	6
Pfalzen	Falzes	3
Pfatten	Vadena	1
Pfitsch	Val di Vizze	8
Plaus	Plaus	1
Prad am Stilfserjoch	Prato allo Stelvio	4
Prags	Braies	2
Prettau	Predoi	3
Proveis	Proves	1
Rasen-Antholz	Rasun-Anterselva	4
Ratschings	Racines	14
Riffian	Rifiano	3
Ritten	Renon	13
Rodeneck	Rodengo	2
Salurn	Salorno	3
Sand in Taufers	Campo Tures	9

8

[Handwritten signature]

Sarnatal	Sarentino	11
Schenna	Scena	4
Schlanders	Silandro	7
Schluderns	Sluderno	3
Schnals	Senales	3
Sexten	Sesto	3
St. Christina	S. Cristina Val Gardena	3
St. Leonhard in Passeier	S. Leonardo in Passiria	2
St. Lorenzen	S. Lorenzo di Sebato	8
St. Martin in Passeier	S. Martino in Passiria	3
St. Martin in Thurn	S. Martino in Badia	5
St. Pankraz	S. Pancrazio	2
St. Ulrich	Ortisei	1
Sterzing	Vipiteno	3
Stilfs	Stelvio	7
Taufers im Münstertal	Tubre	3
Terenten	Terento	3
Terlan	Terlano	5
Tiers	Tires	2
Tirol	Tirolo	2
Tisens	Tesimo	5
Toblach	Dobbiaco	4
Tramin	Termeno s.S.d.V.	4
Truden	Trodina nel parco naturale	2
Tscherms	Cermes	1
Ulten	Ultimo	8
Unsere liebe Frau im Walde	Senale - San Felice	4
Vahrn	Varna	5
Villanders	Villandro	1
Villnöss	Funes	6
Vintl	Vandoies	8
Völs am Schlern	Fiè allo Sciliar	5
Vöran	Verano	3
Waidbruck	Ponte Gardena	1
Welsberg-Taisten	Monguelfo-Tesido	4
Welschnofen	Nova Levante	3
Wengen	La Valle	2
Wolkenstein	Selva di Val Gardena	2
GESAMT		537

